



**Universidad del
Rosario**

**Experiencias de interacción autónoma entre estudiantes sordos y oyentes en el
contexto educativo incluyente**

Autor

Carlos Alfonso Bolaños

**Trabajo presentado como requisito para optar por el
título de Magister en Estudios Sociales**

Directora

Jennifer Lopera Moreno

Doctora en Educación

Escuela de Ciencias Humanas

Maestría En Estudios Sociales

Universidad del Rosario

Bogotá - Colombia

2021

Anexos

Formato de consentimiento informado

El presente documento quiere aclarar las dudas sobre su participación en la investigación “*Experiencias de Interacción Autónoma entre Estudiantes Sordos y Oyentes en el Contexto Educativo Incluyente*”, adelantada por Carlos A Bolaños y al cual usted ha sido invitado.

Para ello el documento se ha dividido en 4 puntos, **el primero** habla del objetivo del proyecto y los posibles usos; **el segundo** quiere contarle por qué usted ha sido escogida(o) para ser parte de él; **el tercero** quiere revisar los riesgos que puede tener su participación; y en **el cuarto** encontrará las garantías y derechos de su participación.

Léalo con calma y pregunte todas aquellas cosas que usted no entienda, este documento es un resumen y yo puedo ampliar su información, por favor permítame aclarar sus dudas las veces que sea necesario. Al finalizar, usted podrá decidir libremente si participa de esta investigación firmando este documento, no obstante, también podrá dejar de participar sin justificación alguna en cualquier momento.

Objetivo De La Investigación

En el Colegio Isabel II se encuentran diariamente múltiples niños y niñas con el propósito de estudiar y salir adelante en la sociedad, de esta gran diversidad de personas sobresalen los estudiantes sordos por su forma peculiar de comunicarse. En clase y otros espacios que llamamos “formales”, los profesores están acompañados por intérpretes quienes llevan mensajes de la lengua de señas a español hablado y viceversa.

En los demás espacios que podríamos llamar “informales”, los estudiantes sordos no están acompañados por los intérpretes y aun así comparten experiencias con los estudiantes oyentes, se destacan los juegos, las apuestas, el intercambio de artículos, entre otros. Dos estudiantes con lenguas diferentes se encuentran sin más herramientas que los intereses propios que los impulsa a comunicarse con un sujeto al que no comprenden.

Estas experiencias o interacciones que no fueron planificadas por los profesores o directivos son espacios importantes para los procesos formativos de los estudiantes. Entender por qué se dan estos espacios, cómo se realizan y las emociones que producen en los estudiantes, puede ayudar a otros jóvenes sordos en su proceso de inclusión social, además, de acercarse a los rasgos diferenciales de ser sordo en Colombia.

Es importante aclarar que la presente investigación no tiene interés sobre los aspectos académicos del proceso educativo; por el contrario, se quiere investigar los momentos vividos en el escenario escolar “fuera del aula” entre los estudiantes sordos y oyentes, entendiendo la importancia de todos los lugares de la institución educativa para la formación de todos los estudiantes.

El **OBJETIVO GENERAL** de la investigación es “Analizar las motivaciones, imaginarios y experiencias límite que tuvieron ocho sordos profundos cuando interactuaron autónomamente y sin mediador lingüístico con sus compañeros oyentes, en su paso por el sistema educativo inclusivo del Colegio Isabel II de la localidad de Kennedy en la ciudad de Bogotá”.

Selección De Participantes

Si se quiere analizar la interacción entre estudiantes sordos y oyentes cuando no está presente el intérprete, se considera que son los estudiantes sordos quienes más tienen posibilidades de vivir experiencias que contar; además si los estudiantes han pasado varios años en el sistema escolar pueden tener más información que otro que solo estuvo en periodos cortos de tiempo.

Por otro lado, un estudiante sordo sin restos auditivos y que no haya sido oralizado, seguramente tuvo que ser más recursivo que sus compañeros sordos que podían hablar o escuchar limitadamente.

Riesgos Y Beneficios

Se considera que usted no corre ningún riesgo al participar en esta investigación; sin embargo, en el transcurso de su participación se le repetirá que no es obligatorio

contestar las preguntas, usted podrá dejar de contestar cuando considere necesario.

De la misma forma, si existen recuerdos traumáticos no será necesario hablar o profundizar sobre ellos; usted puede salir de esta investigación cuando usted quiera sin justificación alguna.

La investigación no generará ningún dividendo económico, por tanto, los beneficios son las posibles recomendaciones a las autoridades educativas y a los maestros, sobre la importancia de los hallazgos hechos por la investigación y que pueden tener repercusión en la vida de los estudiantes sordos y oyentes de la institución.

Garantías Y Derechos De Su Participación

Usted responderá una serie de preguntas sobre las experiencias vividas en el colegio, específicamente cuando interactuaba con estudiantes oyentes sin que hubiera un intérprete presente, por ello no hay respuestas correctas e incorrectas, solo debe contarnos lo que recuerde.

Si usted se siente vulnerado puede compartir su sensación conmigo sobre lo ocurrido para ayudar a mejorar las preguntas o la entrevista, o simplemente no contestarla, no será interrogado por el motivo.

Será grabado en video, pero este será únicamente visto por mí. En ningún caso podrá ser difundido con otra persona, por ende, no será copiado u entregado a nadie, incluyéndolo a usted, es de uso exclusivo para la investigación.

Su nombre, género y otras de sus particularidades no serán difundidas para evitar que sea identificado; se usará otro nombre aleatorio que usted no conocerá, posiblemente de otro género.

Al finalizar la investigación, usted obtendrá una copia digital como agradecimiento por su participación, también tendrá derecho a que sea presentada por mí en un espacio colectivo.

Si usted está dispuesto a participar aceptando las condiciones descritas en el presente documento, se solicita su firma digital para ser anexa a este documento, de manera expresa deberá aceptar y poner una X en el lugar indicado. De la misma

forma, yo actuando como investigador firmaré digitalmente dando compromiso a los términos descritos anteriormente.

FIRMAS

Yo _____ identificado con cedula de ciudadanía número _____, acepto participar en la investigación “*Experiencias de Interacción Autónoma entre Estudiantes Sordos y Oyentes en el Contexto Educativo Incluyente*”, dirigida por Carlos A. Bolaños en el marco de la Maestría en Estudios Sociales de la Universidad del Rosario.

Acepto Participar En La Investigación	No Acepto Participar En La Investigación

Investigador:

Carlos A. Bolaños

C.C: 79.976.441

Firmado en Bogotá a los _____ días del mes de _____ del año 2020.

Formato de entrevista semiestructurada para esta investigación

A continuación, se presenta el protocolo completo de entrevista semiestructurada que ha sido diseñado para esta investigación:

Concepto o dimensión	Característica	Pregunta
Motivaciones	Finalidades	¿Cuándo tú y un oyente se encuentran fuera del aula, ¿Qué hacen? ¿Quién propone la idea?
		Si un oyente intenta interactuar contigo, ¿Qué es lo que tú debes hacer?
		¿Alguna vez has sentido la necesidad de interactuar con un oyente? ¿Qué te impulsó? ¿Qué querías buscar?
		¿Tú crees que un sordo debe interactuar con un oyente a pesar de que no se entienden? ¿Por qué?
		¿Has observado a otros sordos interactuando con oyentes? ¿por qué crees que lo hacen?
		¿conoces a algún sordo que interactúe mucho con estudiantes oyentes?
	Percepciones de Logro	¿Una vez desarrollada las actividades con los oyentes, como te sientes?
		Si te diera 10 monedas (o se puede hacer el ensayo) y te pido que las pongas en los recipientes donde dice “interactuar desde la escuela”, “interactuar desde el trabajo” o “no interactuar”, ¿cuántas pondrías en cada uno y por qué?
		¿Recuerdas alguna anécdota sobre la interacción con oyentes en la que te hayas sentido muy satisfecho, contento, feliz?
		Si un sordo se acerca a un oyente, ¿Quién debería plantear la idea a desarrollar?
Mecanismos	Señas	¿Cuándo interactúas con un oyente que no conoce la lengua de señas, cómo haces para que entienda lo que quieres decirle?
		¿Cómo les llaman los sordos a las señas que hacen los oyentes que no conocen la lengua de señas?, ¿sirven para algo?
	Labios	¿Tú sabes leer los labios de los oyentes? Cuéntanos tu experiencia.
		¿Tú crees que la lectura labiofacial es importante para un sordo?
	Español escrito	¿De 1 a 5 como es tu manejo del español escrito?
		¿Cuándo interactúas con un oyente usas el español escrito para clarificar una idea?
		¿Tú crees que el español escrito es importante para que un sordo y un oyente puedan interactuar?

		¿WhatsApp y otras apps han ayudado a comunicarse en español escrito?
Situaciones Límite	Percepciones de seguridad e inseguridad	¿Cuándo interactúas con un oyente, que emociones o sentimientos tienes?
		¿Si un sordo acaba de llegar al colegio, tú que le sugieres cuando hablan de los oyentes?
		¿Qué debería hacer un oyente si quiere interactuar con un sordo?
		¿Has tenido experiencias con oyentes en las que te sientas mal, nervioso o decepcionado de ti? ¿Cómo fue?
		¿Has tenido experiencias con oyentes en las que te sientas bien, tranquilo o hayas terminado feliz? ¿Como fue?
		¿Te da miedo o vergüenza cuando interactúas con los oyentes?
		¿Cómo te gustaría que fueran los sordos cuando interactúan contigo?
	Violencia no física	¿Qué es lo que más te molesta cuando interactúas con los oyentes?
		¿Has tenido experiencias en las que luego de la interacción con oyentes te hayan dado ganas de llorar?
		¿Has tenido experiencias de interacción con los oyentes que sean difíciles de recordar o que no te guste hablar de ellas? ¿qué cosas fueron difíciles?
Percepciones	Antes-después (interacción)	¿Cómo te imaginabas a los oyentes antes de ingresar a la escuela?
		¿Desde qué llegaste al colegio como has cambiado de pensar sobre los oyentes? ¿qué cosas?
		¿Crees que interactuar con oyentes te cambia o lo cambia?
	Sobre la importancia de interactuar	¿Los demás sordos que piensan sobre los sordos que interactúan constantemente con oyentes?
		¿Tú crees que un sordo debe interactuar con oyentes?
		¿Un sordo debería estar en un colegio exclusivo para sordos o junto con oyentes?
		¿Interactuar con estudiantes oyentes cambia a los sordos?
		¿Los sordos que no les gusta interactuar con oyentes tienen algunas ventajas o desventajas, Cuáles?

Este formato fue validado por dos expertos investigadores sociales, hacia inicios del mes de noviembre de 2020. Una vez se recibió esta validación, se incorporaron los ajustes y recomendaciones de los expertos durante la segunda semana de noviembre. Con estos ajustes hechos al instrumento, se procedió a la etapa de realización de entrevistas entre el 16 y el 28 de noviembre de 2020.